



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 13–17 ноября 2023 года

Пункт 4 повестки дня. Управление рисками для безопасности полетов, возникающими при перевозке литиевых батарей воздушным транспортом (*См. рабочую карточку DGP.003.04*)

РАЗЪЯСНЕНИЕ НОВЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ТАБЛИЦУ 8-1

(Представлено Л. Каскардо)

КРАТКАЯ СПРАВКА

В настоящем рабочем документе предлагается добавить примечание к новому положению, включенному в таблицу 8-1 согласно Добавлению № 1 к изданию Технических инструкций 2023-2024 годов, которое предусматривает исключение из требования о выключении портативных устройств, содержащих литиевые батареи, при их перевозке в зарегистрированном багаже, если литиевые батареи находятся в пределах установленных ограничений. Данное примечание призвано разъяснить сферу применения этого положения.

Действия DGP: DGP предлагается рассмотреть предлагаемую поправку к таблице 8-1, представленную в добавлении к настоящему рабочему документу.

1. INTRODUCTION

1.1 An amendment to Table 8-1 was incorporated into the 2023–2024 Edition of the Technical Instructions through Addendum No. 1 (published 27 March 2023). It introduces an exception from the requirement for portable devices containing lithium batteries to be turned off when in checked baggage, provided the lithium batteries are within established limits.

1.2 Potential for different interpretations of the provision was discussed at the 2023 Working Group meeting (DGP-WG/23, 15 to 19 May 2023, Rio de Janeiro, Brazil) (see paragraph 4.4.1.6 of the DGP-WG/23 report). The initial concern was that, without any clarifications, the provisions could be interpreted in two different ways. The first interpretation was that the limits of 2.7 Wh or 0.3 grams apply to the device, meaning that the total energy of all batteries contained in devices would have to observe those

* Переведены только краткая справка и добавление.

limits. The second interpretation was that each battery installed in the device would, individually, observe the limits.

1.3 If the latter interpretation is accurate, a safety issue would arise, since a device with an unlimited number of batteries, each one with less than 2.7 Wh or 0.3 g of lithium content, could be transported in active mode in passengers' checked baggage.

1.4 During the discussion, different panel members agreed that the limits should apply to the total amount of energy in the device and not to each battery contained in the device (first interpretation). The report from the meeting states: "*Panel members agreed that the limits applied to the whole device and not to the individual cells or batteries for this particular provision. The author suggested this needed to be clarified in the provision and would consider whether there was a way to do so*".

1.5 This working paper introduces a proposal to clarify the regulations, aiming to prevent divergent interpretations that could lead to unintended consequences.

2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to consider the proposed amendment to Table 8-1 presented in the appendix to this working paper.

ДОБАВЛЕНИЕ

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ЧАСТИ 8 ТЕХНИЧЕСКИХ ИНСТРУКЦИЙ

Часть 8

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПассаЖИРОВ
И ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖА

Глава 1

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ,
ПЕРЕВОЗИМЫХ ПассаЖИРАМИ ИЛИ ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

Таблица 8-1. Положения, касающиеся опасных грузов,
перевозимых пассажирами или членами экипажа

Опасные грузы	Местоположение		Требуется разрешение экс- плуатанта(ов)	Ограничения
	Зарегист- рированный багаж	Ручная кладь		
Батареи				
1) Литиевые батареи (включая портативные электронные устройства)	Да (кроме g) и h))	Да	(См. c) и d))	<p>...</p> <p>е) портативные электронные устройства, содержащие батареи, следует перевозить в качестве ручной клади; однако, если они перевозятся как зарегистрированный багаж, то:</p> <ul style="list-style-type: none"> — должны быть приняты меры, предотвращающие их самопроизвольное приведение в действие и защищающие устройства от повреждения; — устройства должны быть полностью выключены (не находиться в режиме ожидания или режиме пониженного энергопотребления), если характеристики батарей превышают: <ul style="list-style-type: none"> — содержание лития в литий-металлических батареях в размере 0,3 г; или — удельную мощность литий-ионных батарей в ватт-часах в размере 2,7 Втч; <p><i>Примечание. Указанные выше ограничения относятся к устройству (т.е. к общему количеству энергии, содержащейся в устройстве), а не к каждой содержащейся в устройстве батарее в отдельности.</i></p> <p>...</p>

...